# Tradução de referência em português (Portugal)

## HAAS+SOHN

Tradução automática não oficial. Requer revisão técnica e linguística.

Esta tradução não constitui um novo certificado do fabricante.

A tradução baseia-se no texto do documento original. Conservam-se marcas, modelos, códigos e valores técnicos.

O texto foi reorganizado para evitar cortes. As imagens, os esquemas e a paginação originais são conservados no documento original completo.

ID: pdf_0380e47e262957f0295a

SHA-256: 0380e47e262957f0295a99e430681fb828be8077127ad2244aefb1f1fbf39429

## Página original 1

| Texto original | Português (Portugal) |
|---|---|
| 0429415401400f | 0429415401400f |
| Technický list - krbová kamna | Ficha técnica - fogão a lenha |
| Pinerolo | Pinerolo |
| Vhodná paliva: | Combustíveis adequados: |
| Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve všeobecném návodu k obsluze. | Para obter informações sobre a utilização de combustível adequado, consulte o capítulo 2.2 Combustível nas instruções gerais de funcionamento. |
| Správný provoz: | Funcionamento correto: |
| Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: | Para o manuseamento correto e seguro dos fogões a lenha, consulte os seguintes capítulos: |
| 2. Popis spalovacího procesu a 5. Návod k obsluze ve všeobecném návodu k obsluze. | 2. Descrição do processo de combustão e 5. Instruções de operação nas instruções gerais de operação. |
| Číslo zboží | Número do artigo |
| Číslo šamotu | Número de argilas refractárias |
| Rozměr | Dimensão |
| 0429415005501 | 0429415005501 |
| A | A |
| 30x220x370 | 30x220x370 |
| 0429415005502 | 0429415005502 |
| B | B |
| 30x80x307 | 30x80x307 |
| 0429415005503 | 0429415005503 |
| C | C |
| 30x220x370 | 30x220x370 |
| 0429415005504 | 0429415005504 |
| D | D |
| 30x105x340 | 30x105x340 |
| 0429415005505 | 0429415005505 |
| E | E |
| 30x80x355 | 30x80x355 |
| 0429415005506 | 0429415005506 |
| F | F |
| 30x45x155 | 30x45x155 |

| Texto original | Português (Portugal) |
|---|---|
| 0429415005507 | 0429415005507 |
| G | G |
| 30x153x340 | 30x153x340 |
| Paliva | Combustíveis |
| Maximální množství paliva | quantidade máxima de combustível |
| Regulátor vzduchu (10) | Regulador de ar (10) |
| zatápění | inundação |
| Regulátor vzduchu (10) | Regulador de ar (10) |
| uzavřen | fechado |
| Regulátor vzduchu | Regulador de ar |
| (10) Topení | (10) Aquecimento |
| Dřevěná polena | Toras de madeira |
| 2 polena (cca. 1,5 – 2,0 kg) | 2 troncos (aprox. 1,5 – 2,0 kg) |
| Poloha dole (10 minut) | Posição inferior (10 minutos) |
| Poloha uprostřed | posição intermédia |
| Poloha nahoře | Posição de destaque |
| Číslo zboží | Número do artigo |
| Poz. | Pos. |
| Název | Nome |
| Číslo zboží | Número do artigo |
| Poz. | Pos. |
| Název | Nome |
| Dvířka topeniště-černá | Porta da fornalha - preta |
| Obklad boční - Woodstone Prestige | Revestimento lateral - Woodstone Prestige |
| 0429515055300 | 0429515055300 |
| 1 | 1 |
| 0429415500010 | 0429415500010 |
| 13 | 13 |
| Popelník | Gaveta de cinzas |
| Obklad boční - Speckstein | Revestimento lateral - Speckstein |
| 0429415005030 | 0429415005030 |
| 2 | 2 |

| Texto original | Português (Portugal) |
|---|---|
| 0429415510010 | 0429415510010 |
| 13 | 13 |
| Zásobník dřeva | Armazenamento de madeira |
| Obklad horní - Woodstone Prestige | Revestimento superior - Woodstone Prestige |
| - | - |
| 3 | 3 |
| 0429415500020 | 0429415500020 |
| 14 | 14 |
| Hrdlo kouřovodu | Bocal de saída de fumos |
| Obklad horní - Speckstein | Revestimento superior - Speckstein |
| 0434215005049 | 0434215005049 |
| 4 | 4 |
| 0429415510020 | 0429415510020 |
| 14 | 14 |
| Šamot | Argila refratária |
| Záslepka kouřovodu - černá | Tampão para tubo de chaminé - preto |
| - | - |
| 5 | 5 |
| 0331415005060 | 0331415005060 |
| 15 | 15 |
| Rošt 260x152x28 | Grelha 260x152x28 |
| Externí přívod vzduchu Ø100 | Entrada de ar exterior Ø100 |
| 0429415005005 | 0429415005005 |
| 6 | 6 |
| 0088500050008 | 0088500050008 |
| 16 | 16 |
| Zábrana 70x280 -černá | Barreira 70x280 - preta |
| Regulátor přívodu vzduchu | Regulador de fornecimento de ar |
| 0429415005036 | 0429415005036 |
| 7 | 7 |
| 0429515055645 | 0429515055645 |
| 17 | 17 |

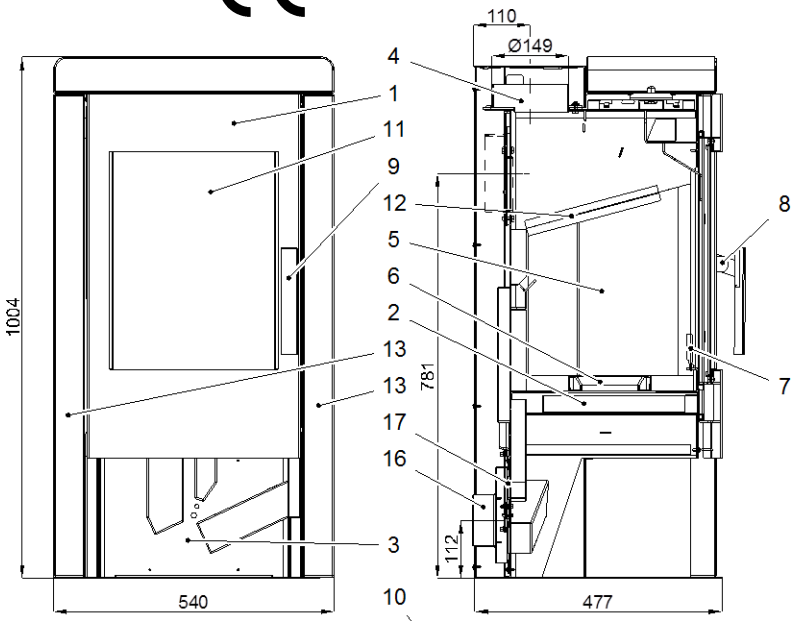
| Texto original | Português (Portugal) |
|---|---|
| Klika + Madlo kliky | Pega + Pega |
| 0429515055318 | 0429515055318 |
| 8+9 | 8+9 |
| Easycontrol – regulátor | Easycontrol – controlador |
| 0420915005625 | 0420915005625 |
| 10 | 10 |
| Sklo 438x320 | Vidro 438x320 |
| Těsnění dveří 11mm | Vedante da porta 11mm |
| 0429515055306 | 0429515055306 |
| 11 | 11 |
| 0040300110005 | 0040300110005 |
| - | - |
| Clona 30x264x330 | Abertura 30x264x330 |
| 0429415005703 | 0429415005703 |
| 12 | 12 |
| Těsnění skla 10x4mm | Vedante de vidro 10x4mm |
| 0040210040005 | 0040210040005 |
| - | - |
| Technická data: | Dados técnicos: |
| Pinerolo | Pinerolo |
| Výška | Altura |
| Teplota na hrdle kouřovodu | Temperatura no bocal de saída de fumos |
| 1004 mm | 1004 mm |
| 300°C | 300°C |
| Šířka | Largura |
| Minimální tah komína | Tiragem mínima da chaminé |
| 540 mm | 540 mm |
| 12 Pa | 12 Pa |
| Hloubka bez kliky | Profundidade sem alça |
| Minimální tah komína při 0,8 násobku jmenovitého výkonu | Tiragem mínima da chaminé a 0,8 vezes a potência nominal. |
| 477 mm | 477 mm |
| 10 Pa | 10 Pa |

| Texto original | Português (Portugal) |
|---|---|
| Hmotnost | Peso |
| Hmotnostní průtok spalin | Taxa de fluxo mássico de gases de combustão |
| 179/197 kg | 179/197 kg |
| 5,4 g/s | 5,4 g/s |
| Hrdlo kouřovodu | Bocal de saída de fumos |
| Palivo | Combustível |
| Dřevo | Madeira |
| 150 mm | 150 mm |
| Jmenovitý tepelný výkon | Potência térmica nominal |
| 6 kW | 6 kW |
| CO2 | CO2 |
| 0,07% | 0,07% |
| Regulovatelný rozsah Zkoušeno dle EN 13240 RRF-40 13 3244 | Faixa ajustável. Testado de acordo com a norma EN 13240 RRF-40 13 3244. |
| Účinnost | Rendimento |
| 81,5% | 81,5% |
| Šamotová vyzdívka | Revestimento de argila refractária |

HAAS+SOHN

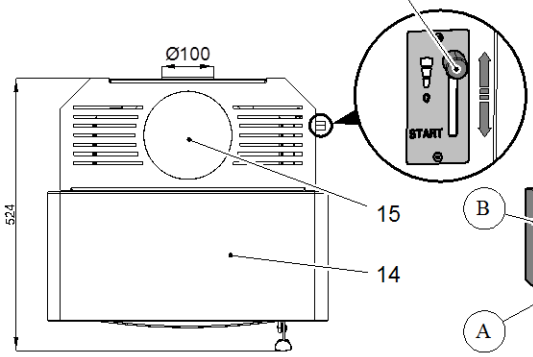
0429415401400f

# Technický list - krbová kamna Pinerolo

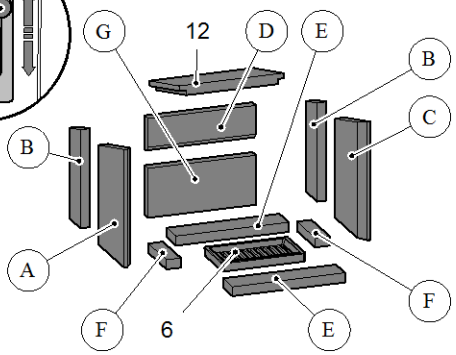



**Vhodná paliva:**
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve všeobecném návodu k obsluze.

**Správný provoz:**
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:
**2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve všeobecném návodu k obsluze.




Šamotová vyzdívka




| Číslo zboží | Číslo šamotu | Rozměr |
|---|---|---|
| 0429415005501 | A | 30x220x370 |
| 0429415005502 | B | 30x80x307 |
| 0429415005503 | C | 30x220x370 |
| 0429415005504 | D | 30x105x340 |
| 0429415005505 | E | 30x80x355 |
| 0429415005506 | F | 30x45x155 |
| 0429415005507 | G | 30x153x340 |

| Paliva | Maximální množství paliva | Regulátor vzduchu (10) zatápění | Regulátor vzduchu (10) uzavřen | Regulátor vzduchu (10) Topení |
|---|---|---|---|---|
| Dřevěná polena | 2 polena (cca. 1,5 – 2,0 kg) | Poloha dole (10 minut) | Poloha uprostřed | Poloha nahoře |

| Číslo zboží | Poz. | Název | Číslo zboží | Poz. | Název |
|---|---|---|---|---|---|
| 0429515055300 | 1 | Dvířka topeniště-černá | 0429415500010 | 13 | Obklad boční - Woodstone Prestige |
| 0429415005030 | 2 | Popelník | 0429415510010 | 13 | Obklad boční - Speckstein |
| - | 3 | Zásobník dřeva | 0429415500020 | 14 | Obklad horní - Woodstone Prestige |
| 0434215005049 | 4 | Hrdlo kouřovodu | 0429415510020 | 14 | Obklad horní - Speckstein |
| - | 5 | Šamot | 0331415005060 | 15 | Záslepka kouřovodu - černá |
| 0429415005005 | 6 | Rošt 260x152x28 | 0088500050008 | 16 | Externí přívod vzduchu Ø100 |
| 0429415005036 | 7 | Zábrana 70x280 -černá | 0429515055645 | 17 | Regulátor přívodu vzduchu |
| 0429515055318 | 8+9 | Klika + Madlo kliky | | | |
| 0420915005625 | 10 | Easycontrol – regulátor | | | |
| 0429515055306 | 11 | Sklo 438x320 | 0040300110005 | - | Těsnění dveří 11mm |
| 0429415005703 | 12 | Clona 30x264x330 | 0040210040005 | - | Těsnění skla 10x4mm |

| **Technická data:** | | **Pinerolo** | |
|---|---|---|---|
| Výška | 1004 mm | Teplota na hrdle kouřovodu | 300°C |
| Šířka | 540 mm | Minimální tah komína | 12 Pa |
| Hloubka bez kliky | 477 mm | Minimální tah komína při 0,8 násobku jmenovitého výkonu | 10 Pa |
| Hmotnost | 179/197 kg | Hmotnostní průtok spalin | 5,4 g/s |
| Hrdlo kouřovodu | 150 mm | Palivo | Dřevo |
| Jmenovitý tepelný výkon | 6 kW | CO2 | 0,07% |
| Regulovatelný rozsah | 3,0-6,4 kW | Účinnost | 81,5% |
| Zkoušeno dle EN 13240 RRF-40 13 3244 | | | |